

Gente e terra d'Imagna

**O tu che leggi, ricorda**

*Epitaffi cimiteriali tra l'Adda e il Brembo*



Gente e terra d'Imagna

# O tu che leggi, ricorda

*Epitaffi cimiteriali tra l'Adda e il Brembo*

di

Matteo Rabaglio e Giosuè Bonetti



Centro Studi Valle Imagna

Gente e terra d'Imagna  
*Collana di testi di cultura valligiana*

Numero 38

***O tu che leggi, ricorda***

Epitaffi cimiteriali tra l'Adda e il Brembo

di Matteo Rabaglio e Giosuè Bonetti

*Direzione editoriale*

Alessandro Ubertazzi, Antonio Carminati, Giorgio Locatelli

*Comitato scientifico*

Philippe Daverio, Pierfrancesco Fumagalli, Giovanni Iudica, Giorgio Mirandola,  
Ettore Mocchetti, Francesco Trabucco, Alessandro Ubertazzi

*Coordinamento editoriale*

Antonio Carminati

Le immagini riprodotte in questo libro sono state fornite dagli autori.

*Copyright*

© Centro Studi Valle Imagna

Via Vittorio Veneto, 142 - 24038 Sant'Omobono Terme (Bergamo)

Website: [www.centrostudivalleimagna.org](http://www.centrostudivalleimagna.org) E-mail: [info@centrostudivalleimagna.it](mailto:info@centrostudivalleimagna.it)

ISBN 978-88-6417-092-3

*Stampa*

Grafica Monti. Bergamo, novembre 2017

In copertina:

*Il dio Tempo, cimitero di Palazzago (2017), cat. 2040.*

Il titolo del libro e quello del catalogo sono tratti rispettivamente dagli epitaffi 2286 e 2338.

*Il volume è stato realizzato dal Centro Studi Valle Imagna nell'ambito del programma di implementazione degli Archivi della memoria e dell'identità, situati nel Centro di animazione culturale e di promozione dell'accoglienza nello spazio rurale di Cà Berizzi.*

*Un sentito ringraziamento va a Giosuè Bonetti e Matteo Rabaglio, per avere effettuato la ricerca e averne autorizzata la pubblicazione.*

*Parlano i morti. Non è spento il cuore  
né chiusi gli occhi a chi morì.*

GIOVANNI PASCOLI, *Il giorno dei morti*, vv. 127-128.

*Cimitero di Ponte San Pietro, cappella della famiglia Locatelli (2017).*







## SOMMARIO

Custodi silenziosi dell'identità di luogo <i>Presentazione di Antonio Carminati (Centro Studi Valle Imagna)</i>	XV
Senza futuro non c'è memoria <i>Prefazione di Chiara Frugoni</i>	XXI

### RETORICA E RICORDANZA NEGLI EPITAFFI CIMITERIALI BERGAMASCHI di Matteo Rabaglio

PROLOGO	3
I luoghi di indagine	3
La scelta epigrafica	6
La lingua degli epitaffi	8
L'intenzionalità comunicativa	11
Criteri di trascrizione	14
I	
NEL CIMITERO, TRA «ISCRIZIONI E SEPOLCRALI LAPIDI»	17
«La puntura de la rimembranza»	17
De mortuis nihil nisi bonum	22
«... tante righe, mezze righe e righettine»	28
II	
«TOMBA DI PROSA ADORNA O DI LEGGIADRI CARMI».	
L'INTENTO LETTERARIO	31
Metrica e rima	32
Scelte lessicali	33

Strutture retoriche	34
<i>Tropi in verbis coniunctis: figurae per ordinem</i>	36
<i>Figurae elocutionis</i>	37
<i>Figurae sententiae</i>	37
<i>Tropi in verbis singulis: figure semantiche</i>	38
L'intento letterario: fonti, citazioni e prestiti	41
Considerazioni morali	52

### III

«VIRIL FERMEZZA, CUOR TENERO, ANIMO PIO».	
NELLA TERRA D'ESILIO UN GIARDINO DI VIRTÙ	55
Della vita e dei suoi significati	55
Il nascondimento e la sofferenza	57
Dramatis personae	60
<i>Donne e uomini di esemplari virtù</i>	60
<i>I coniugi</i>	65
<i>Bambini e giovani</i>	73
<i>Mestieri e professioni, mansioni e cariche</i>	77
<i>Insegnanti, funzionari e pubblici ufficiali</i>	78
<i>Il prode soldato</i>	86
<i>Il curato d'anime</i>	98
<i>Incrociando la storia; artisti e patrioti, politici e cardinali</i>	106

### IV

«A TE DILETTA CONSORTE A VOI AMATI FIGLI».	
ADDII E SOSPIRI	113
Di chi dedica, del ricordo e del dolore	113
<i>L'intenzione</i>	114
<i>Emittente anonimo, emittente implicito</i>	114
<i>Emittente esplicito. La sfera familiare</i>	116
<i>Emittente esplicito. La sfera comunitaria e delle relazioni sociali</i>	118
<i>Emittente esplicito. Il defunto e la morte</i>	119
<i>Un dolore straziante e un pianto interminabile</i>	120
<i>La sollecitudine della memoria</i>	124
Saluti, colloqui e invocazioni	125
<i>I vivi salutano i morti</i>	125
<i>I morti salutano e assicurano i vivi</i>	126

<i>I vivi invocano la clemenza di Dio</i>	128
<i>Una terra lieve, un sonno sereno</i>	128
<i>I vivi invocano la protezione dei morti</i>	128
<i>I superstiti invocano i vivi</i>	129

## V

«LUNGO TEMPO È CHE TI ASPETTO AL VARCO».

IL TRIONFO DELLA MORTE	135
Della morte e delle sue varianti	135
<i>L'incontro ineludibile</i>	135
<i>La morte personificata e criminosa</i>	136
<i>La chiamata e il premio</i>	137
<i>La risposta e la consegna</i>	140
<i>Il coronamento</i>	140
<i>Il bacio e l'amplesso di Dio</i>	141
<i>La rinascita e lo scambio</i>	142
<i>Il viaggio</i>	144
<i>L'abbandono e la mancanza</i>	148
Del morire e di chi muore	148
<i>La buona morte</i>	148
<i>La mala morte</i>	152
<i>Le cause della morte</i>	154
<i>I luoghi della morte</i>	160
<i>Degli anni e delle età</i>	161
<i>Dei sepolcri e dei loro abitanti</i>	165

## VI

«LUOGO DEL REFRIGERIO, DELLA LUCE, DELLA PACE».

NELLE REGIONI DELL'ALDILÀ	171
L'aldilà come condizione	171
<i>Il riposo, il sonno e la pace</i>	171
<i>I resti mortali e lo spirito</i>	172
<i>Risorgeranno le spoglie</i>	173
Un luogo oltre la morte	174
<i>Il purgatorio, un mar tempestoso</i>	174
<i>Il paradiso, soggiorno eterno ed estasi dei sensi</i>	174
<i>Il paradiso dei bambini, tra il sorriso degli angeli e i giardini del cielo</i>	177
L'aldilà terreno: rivivere nei superstiti	178

VII

«ALL'OMBRA DELLA CROCE». SCENOGRAFIE E FONDALI	181
Monumenti funebri e immagini del defunto	181
L'interazione parola-immagine	183
<i>La morte, il dolore e il lutto</i>	183
<i>Cristo e la Vergine</i>	186
<i>La croce</i>	186
<i>La purificazione e la rinascita</i>	187
<i>Motivi floreali e vegetali</i>	188
<i>Simboli araldici e insegne di status</i>	188
Ammonimenti e prediche	191
<i>La finitezza dell'uomo</i>	191
<i>Il tempo inesorabile, il giudizio</i>	192
EPILOGO	195

*A DIO L'ANIMA, AGLI UOMINI LA MEMORIA.*

CATALOGO DEGLI EPITAFFI TRA L'ADDA E IL BREMBO	201
--	-----

Albenza 203, Almè e Villa d'Almè 204, Almenno San Bartolomeo 207, Almenno San Salvatore 213, Ambivere 229, Ambria 230, Ambriola 231, Antea 231, Ascensione 232, Averara 234, Baresi 234, Barzana 235, Bedulita 238, Blello 242, Boltiere 244, Bonate Sopra 245, Bonate Sotto 247, Borgogna 255, Botta 256, Bottanuco 257, Bracca 259, Branzi 260, Brembate 261, Brembate di Sopra 265, Brembilla 267, Brumano 270, Burligo 270, Calolziocorte 271, Calusco d'Adda 274, Camerata Cornello 276, Capizzone 278, Capriate 281, Caprino Bergamasco 284, Carenno 288, Carona 289, Carvico 291, Cassiglio 294, Catremerio 294, Celana 294, Cepino 296, Chignolo d'Isola 296, Cisano Bergamasco 298, Clanezzo 299, Corna Imagna 301, Cornalba 303, Cornalita 305, Cornalta 305, Costa Valle Imagna 306, Costa Serina 307, Crespi d'Adda 310, Curnasco 312, Curno 314, Cusio 316, Dossena 317, Endenna 321, Erve 322, Fondra 322, Fontanella 324, Foppolo 327, Frerola 328, Fuiipiano al Brembo 329, Fuiipiano Imagna 331, Gerosa 332, Ghiaie di Bonate 333, Grignano 334, Gromlongo 335, Grumello de' Zanchi 335, Laxolo 336, Lepreno 337, Locate Bergamasco 339, Locatello Imagna 341, Lorentino 342, Madone 344, Mapello 345, Mariano 348, Mar-

ne 349, Mazzoleni 350, Medolago 352, Mezzoldo 353, Miragolo San Marco 354, Miragolo San Salvatore 355, Moio de' Calvi 357, Monte Marengo 358, Mozzo 359, Olda 359, Olmo al Brembo 361, Oltre il Colle 361, Ornica 362, Osio Sopra 363, Osio Sotto 364, Pagliaro 365, Paladina 365, Palazzago 369, Peghera 375, Petosino 378, Pianca 379, Piazza Brembana e Lenna 379, Piazzatorre 380, Piazzolo 381, Pizzino 382, Ponte Giurino 382, Ponte San Pietro 383, Pontida 386, Pontirolo Nuovo 389, Poscante 390, Presezzo 393, Rigosa 396, Roncallo Gaggio 397, Roncobello 397, Roncola San Bernardo 397, Rossino 402, Rota Dentro 403, Rota Fuori 404, Sambusita 405, San Gallo 407, San Gervasio d'Adda 408, San Giovanni Bianco 409, San Marco 411, San Pellegrino Terme 411, San Pietro d'Orzio 413, Santa Brigida 414, Santa Croce 414, Sant'Antonio Abbandonato 416, Sant'Antonio d'Adda 417, Selino Alto 418, Serina 420, Sforzatica 422, Sogno 430, Solza 431, Somen-  
denna 432, Sopracornola 432, Sorisole 433, Sotto il Monte 435, Sottochiesa 436, Spino al Brembo 437, Stabello 438, Strozza 440, Suisio 442, Terno d'Isola 442, Torre de' Busi 442, Trabuchello 443, Trafficanti 443, Treviolo 445, Ubiale 448, Valbrembo 450, Valcava 452, Valleve 452, Valnegrà 453, Valsecca 455, Valtorta 459, Vedeseta 459, Vercurago 460, Villa d'Adda 463, Zambla Bassa 468, Zogno 468, Zorzone 474.

APPENDICI	489
1.	
Distribuzione geografica e temporale degli epitaffi	491
2.	
Numero delle località censite suddivise per area geografica	494
3.	
Numero degli epitaffi censiti suddivisi per area geografica	494
4.	
Irregolarità e peculiarità linguistiche, ortografiche e sintattiche	495

